



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 February 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Пункты 130, 131 и 132 повестки дня

Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора

**Финансирование Международного трибунала
для судебного преследования лиц, ответственных
за серьезные нарушения международного
гуманитарного права, совершенные на
территории бывшей Югославии с 1991 года**

**Финансирование Международного уголовного
трибунала для судебного преследования лиц,
ответственных за геноцид и другие серьезные
нарушения международного гуманитарного
права, совершенные на территории Руанды,
и граждан Руанды, ответственных за геноцид
и другие подобные нарушения, совершенные
на территории соседних государств, в период
с 1 января по 31 декабря 1994 года**

Дальнейшее расследование возможной практики раздела гонораров между адвокатами защиты и неимущими лицами, содержащимися под стражей, в Международном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии

Записка Генерального секретаря

1. В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 48/218 В от 29 июля 1994 года и 54/244 от 23 декабря 1999 года Генеральный секретарь имеет честь препроводить для сведения Генеральной Ассамблеи прилагаемый доклад, направленный ему заместителем Генерального секретаря по службам внутреннего надзора, о дальнейшем расследовании возможной практики раздела гонораров между адвокатами защиты и неимущими лицами, содержащимися под стражей, в Международном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии.
2. Генеральный секретарь принимает к сведению выводы Управления служб внутреннего надзора и соглашается с его рекомендациями.

Доклад Управления служб внутреннего надзора о дальнейшем расследовании возможной практики раздела гонораров между адвокатами защиты и неимущими лицами, содержащимися под стражей, в Международном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии

Резюме

Во исполнение резолюции 55/250 Генеральной Ассамблеи от 2 мая 2001 года Отдел по расследованиям Управления служб внутреннего надзора (УСВН) провел дальнейшее расследование возможной практики раздела гонораров между адвокатами защиты и неимущими лицами, содержащимися под стражей, в Международном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии. Первый доклад по этому вопросу был препровожден Генеральной Ассамблее 1 февраля 2001 года (A/55/759).

В настоящем докладе содержатся рекомендации для Генеральной Ассамблеи по основным результатам этого дальнейшего расследования.

УСВН с удовлетворением отметило, что оба трибунала выполнили большую часть рекомендаций, содержащихся в его предыдущем докладе, и что они предприняли также дополнительные инициативные шаги для пресечения злоупотреблений в рамках системы правовой помощи, созданной на основании их соответствующих уставных документов.

Документы, изученные сотрудниками УСВН по расследованиям, и проведенные ими беседы показали, что:

а) один бывший адвокат защиты в Международном трибунале по Руанде получил, но отклонил просьбу задержанного лица о разделе гонорара и подал в отставку с поста адвоката;

б) один нынешний адвокат защиты в Международном трибунале по Руанде информировал Секретаря в апреле 2001 года о том, что за пять месяцев до этого его клиент просил у него выплаты ежемесячной суммы в размере 2500 долл. США. Хотя он согласился с просьбой в момент ее поступления, адвокат защиты утверждает, что данная просьба ни разу не была удовлетворена. Задержанный отверг это заявление и подал ходатайство об отстранении адвоката, которое было отклонено Судебной камерой Трибунала. Задержанный подал апелляцию на решение Камеры, однако Апелляционная камера Трибунала отклонила его апелляцию на технических основаниях. Пока дело проходило судебную проверку, сотрудники УСВН по расследованиям представили Секретариату новые факты, которые убедительно показывали, что адвокат действительно совершал проступки, представляя Трибуналу завышенные счета за свои услуги. На основе проведенного им изучения этих и других фактов Секретарь смог определить, что адвокат нарушил Кодекс поведения адвокатов защиты. На основании представленных фактов Секретариат постановил отстранить адвоката от ведения дела;

с) другой нынешний адвокат в Международном трибунале по Руанде информировал Секретаря в январе 2002 года о том, что в июле 2001 года он от-

с) другой нынешний адвокат в Международном трибунале по Руанде информировал Секретаря в январе 2002 года о том, что в июле 2001 года он отклонил просьбу своего клиента, который просил ежемесячно платить ему 5000 долл. США за участие в соглашении о разделе гонорара. Адвокат попросил отстранить его от ведения дела. УСВН отметило, что адвокат сообщил о якобы имевшей место просьбе своего клиента лишь после того, как последний подал прошение об отстранении адвоката. Секретариат в настоящее время ведет расследование по этому вопросу в консультации с УСВН;

д) один сотрудник Международного трибунала по Руанде, обязанности которого включали проверку финансовых ведомостей, представляемых членами групп адвокатов защиты, неоднократно просил и получал взятки (в виде платежей наличными и чеков) от нескольких членов групп адвокатов защиты в целях ускоренной обработки их платежных требований. Сотрудник признался в совершении этих актов коррупции;

е) в октябре 2000 года один обвиняемый в Международном трибунале по бывшей Югославии, который подал успешное ходатайство о предоставлении ему статуса нуждающегося и был представлен группой адвокатов защиты, финансируемой Трибуналом, приобрел недвижимость в период пребывания под стражей.

УСВН будет продолжать рассмотрение этих вопросов в консультации с секретариатами. Проект настоящего доклада был представлен обоим трибуналам. В Международном трибунале по бывшей Югославии комментарии Секретариата были поддержаны также Председателем. Ответы Международного трибунала по Руанде были получены от Секретариата и от Председателя. Их комментарии и предложения были соответствующим образом оценены и учтены.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	5
II. История вопроса	3–4	5
III. Расследование	5–33	5
A. Международный трибунал по Руанде	7–25	6
1. Проверка выполнения рекомендаций	7–11	6
2. Новые результаты расследования практики раздела гонораров	12–23	6
3. Смежные результаты расследования	24–25	8
B. Международный трибунал по бывшей Югославии	26–33	9
1. Проверка выполнения рекомендаций	26–27	9
2. Новые результаты расследования практики раздела гонораров	28–32	9
3. Смежные результаты расследования	33	10
IV. Выводы	34–35	10
A. Международный трибунал по Руанде	34	10
B. Международный трибунал по бывшей Югославии	35	10
V. Рекомендации	36	10
Приложение. Отчет о ходе выполнения рекомендаций в отношении обоих трибуналов, изложенных Управлением служб внутреннего надзора в документе A/55/759		12

I. Введение

1. В мае 2001 года Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Управления служб внутреннего надзора (УСВН) о расследовании возможной практики раздела гонораров между адвокатами защиты и неимущими лицами, содержащимися под стражей, в Международном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии (A/55/759). В своей резолюции 55/250 от 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы УСВН продолжало свое расследование этого и смежных вопросов, в консультации с секретарями обоих трибуналов, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о результатах этого расследования и о выполнении трибуналами рекомендаций УСВН.

2. Впоследствии, в период с октября 2001 года по январь 2002 года, группа сотрудников УСВН по расследованиям посетила оба трибунала и места их расположения, провела беседы и получила соответствующую документацию от сотрудников трибуналов, нынешних и бывших адвокатов защиты и членов групп адвокатов защиты, задержанных и других лиц.

II. История вопроса

3. Как подробно указывалось в первом докладе УСВН по этому вопросу (A/55/759), согласно уставным документам неимущие обвиняемые в обоих трибуналах имеют право на услуги адвоката, назначаемого для них секретарями, при этом гонорары и юридические издержки покрываются трибуналами. В группу адвокатов защиты обычно входят главный адвокат, соадвокат, следователи и помощники по правовым вопросам.

4. В ходе своего первого расследования вопросов раздела гонораров УСВН обнаружило факты, доказывающие, что системы правовой помощи трибуналов были объектами злоупотреблений и что некоторые бывшие и нынешние адвокаты защиты получали и/или принимали просьбы о разделе гонораров, с которыми к ним обращались их соответствующие клиенты. К числу других установленных в этой связи фактов относились наём друзей и родственников задержанных лиц в качестве следователей со сторо-

ны защиты, передача дорогих подарков задержанным лицам их адвокатами и обеспечение других видов косвенной поддержки и содержания. В результате УСВН вынесло 16 рекомендаций в целях пресечения практики злоупотреблений, подробно описанной в этом докладе (см. A/55/759 и приложение к настоящему докладу).

III. Расследование

5. УСВН с удовлетворением отметило, что оба трибунала выполнили большую часть рекомендаций, содержащихся в предыдущем докладе. Не выполненные пока рекомендации касаются: а) найма, для включения в штат секций по организации деятельности адвокатов, штатных следователей в целях изучения ходатайств о предоставлении статуса неимущих; и б) внесения изменений в Кодекс профессионального поведения адвокатов защиты и другие соответствующие документы, с тем чтобы конкретно запретить практику раздела гонораров между адвокатами и их клиентами и определить критерии, используемые для предоставления статуса неимущих (в Международном трибунале по Руанде). В то же время сотрудники УСВН по расследованиям подтвердили, что оба трибунала предприняли соответствующие инициативы для своевременного выполнения этих рекомендаций или приняли меры, касающиеся качественной стороны этих рекомендаций. Например, ожидается, что следователь, нанятый Международным трибуналом по бывшей Югославии для оказания Секретариату содействия в проведении расследований возможно имевшей место практики раздела гонораров, приступит к исполнению своих обязанностей 1 марта 2002 года.

6. Кроме того, под новым началом (в 2001 году в обоих трибуналах были назначены новые секретари и новые заместители секретарей) секретариаты обоих трибуналов предприняли дополнительные инициативные шаги для пресечения дальнейшего злоупотребления их системами правовой помощи и обеспечения соблюдения высоких профессиональных и этических норм в обеспечении защиты обвиняемых лиц, предстающих перед трибуналами. Для этого применялись самые различные методы.

А. Международный трибунал по Руанде

1. Проверка выполнения рекомендаций

7. В Следственном изоляторе Организации Объединенных Наций в рамках Международного трибунала по Руанде установлена система, обеспечивающая более строгий контроль и ограничение количества и стоимости подарков, получаемых задержанными лицами. Сотрудники УСВН по расследованиям подтвердили, что в Изоляторе производится теперь строгий личный досмотр лиц, посещающих или встречающихся с задержанными в Изоляторе, и введены четкие ограничения, исключающие возможность встречи членов групп адвокатов защиты с другими задержанными, кроме их клиентов, при посещении Изолятора.

8. Кроме того, Секретарь Международного трибунала по Руанде ввел и другие соответствующие меры. Например, он разработал процедуру тщательной проверки нынешних и потенциальных следователей со стороны защиты для обеспечения того, чтобы ни один следователь не занял свою должность на основании фальшивых документов и не участвовал в деятельности, не совместимой с их статусом в Трибунале. Кроме того, он требует теперь, чтобы лица, нанимаемые на должность следователей со стороны защиты, заполняли новые, более подробные формы биографических данных.

9. В мае 2001 года власти Объединенной Республики Танзании арестовали бывшего следователя со стороны защиты, который использовал фальшивые документы (вымышленное имя и фальшивый паспорт). Позднее Канцелярия Обвинителя предъявила ему обвинение в геноциде, и в настоящее время он содержится в Следственном изоляторе Организации Объединенных Наций. После этого ареста Секретариат произвел проверку личных дел следователей и постановил либо приостановить, либо не продлевать контракты других следователей. После введения новой системы проверки некоторые следователи предпочли подать в отставку.

10. Секретарь предложил также поправку к Кодексу профессионального поведения адвокатов защиты, выступающих в Трибунале, с тем чтобы конкретно запретить практику раздела гонораров и обязать адвокатов сообщать Секретарю о любых предполагаемых нарушениях этого запрета другими адвокатами защиты или членами группы адвокатов

защиты. УСВН было информировано о том, что эта поправка будет представлена на рассмотрение на следующем пленарном заседании судей Трибунала. Кроме того, Секретариат рекомендует создать официальную адвокатскую ассоциацию — Ассоциацию адвокатов защиты — для рассмотрения вопросов, связанных с деятельностью адвокатов защиты.

11. Наконец, в июне 2001 года Секретарь создал Группу по проверке системы правовой помощи Международного трибунала по Руанде, которой поручено проводить проверку системы правовой помощи Трибунала и представлять Секретарю рекомендации в отношении возможных путей совершенствования режима правовой помощи в целях обеспечения эффективного использования ресурсов и защиты неприкосновенности процесса судебного производства в рамках Трибунала. Группа подготовила первый доклад и вынесла ряд важных рекомендаций, которые рассматриваются Секретарем.

2. Новые результаты расследования практики раздела гонораров

12. Сотрудники УСВН по расследованиям провели беседы с бывшими и нынешними адвокатами защиты и другими членами групп адвокатов защиты в Международном трибунале по Руанде. Большинство адвокатов защиты подтвердили, что они слышали о практике раздела гонораров, однако отрицали факт собственного участия в подобной практике со своими соответствующими клиентами и/или родственниками своих клиентов.

13. УСВН отметило, что большинство бывших адвокатов защиты и членов групп адвокатов защиты весьма неохотно делились информацией о причинах своего ухода из Трибунала, утверждая, что эти вопросы являются конфиденциальными и в случае разглашения информации либо УСВН, либо Трибуналу могут негативно отразиться на интересах их бывших клиентов. Например, один такой адвокат, столкнувшийся с проблемами раздела гонорара со своим клиентом и подавший прошение об отстранении его от ведения дела, заявил УСВН: «То, что говорит клиент, неправда. Что же произошло на самом деле, я не могу сказать!».

14. Один бывший адвокат защиты сообщил сотрудникам УСВН по расследованиям, что он покинул Международный трибунал по Руанде после того, как он отклонил просьбу о разделе гонорара, по-

ступившую от его бывшего клиента. Адвокат указал далее, что он слышал о подобных просьбах, которые поступали к другим адвокатам в Трибунале, однако не может предоставить конкретные сведения. Однако в ходе этой дополнительной проверки сотрудники УСВН по расследованиям вскрыли факты, доказывающие, что в некоторых группах адвокатов защиты совершались подобные проступки.

а) Первый случай

15. Сотрудники УСВН по расследованиям узнали от Международного трибунала по Руанде, что к одному нынешнему адвокату защиты поступила просьба об участии в разделе гонорара; а именно, адвокат утверждал, что его клиент просил ежемесячно выплачивать ему 2500 долл. США из вознаграждения, которое адвокат получал от Трибунала. Хотя, по имеющимся сведениям, просьба поступила в ноябре 2000 года, адвокат доложил об этом Трибуналу только в апреле 2001 года. Однако он сообщил Секретариату и сотрудникам УСВН по расследованиям, что, хотя он принял просьбу в момент ее поступления, она ни разу не была удовлетворена.

16. В беседах с сотрудниками УСВН по расследованиям адвокат не смог убедительно объяснить, почему он не доложил о просьбе в момент ее поступления. Адвокат сначала заявил, что ему необходимо было время, чтобы проконсультироваться со своей Ассоциацией адвокатов на предмет того, не будет ли разглашение информации о такой просьбе рассматриваться как нарушение конфиденциальности в отношениях между адвокатом и клиентом. В ответ на просьбу сотрудников УСВН по расследованиям объяснить, почему ему потребовалось шесть месяцев, чтобы поднять этот вопрос в своей Ассоциации адвокатов, он привел несколько оправданий. Во-первых, он сказал, что не воспринял просьбу клиента серьезно; затем он заявил, что у него были другие приоритеты; и наконец, он не доложил об этом вопросе в ноябре 2000 года, потому что он думал, что будет отстранен от ведения дела, и беспокоился, что в этом случае его клиент будет лишен надлежащей защиты.

17. Рассматривая данный вопрос, сотрудники УСВН по расследованиям отметили, что начальник Секции по организации адвокатской деятельности и делам следственного изолятора Международного трибунала по Руанде не принял надлежащих и своевременных мер для подтверждения фактов по этому

этому делу. УСВН далее установило, что обвиняемому стало известно об утверждениях его адвоката 20 сентября 2001 года, т.е. всего за день до начала слушаний по этому вопросу в Судебной камере и спустя пять месяцев после уведомления начальника Секции по организации адвокатской деятельности и делам следственного изолятора.

18. Клиент отверг утверждения своего адвоката о том, что он обращался к нему с такой просьбой, и подал ходатайство о его отстранении, которое было отклонено решением Судебной камеры, принятым в начале октября 2001 года большинством (двумя третями) голосов. В решении Судебной камеры Секретариату поручалось изучить вопросы раздела гонораров, включая утверждения по данному делу, и принять все необходимые меры для информирования всех обвиняемых и адвокатов, предстающих перед Трибуналом, о том, что практика раздела гонораров является недопустимой и карается санкцией.

19. Один из судей приложил к решению отдельное, отличное от большинства голосов заключение, в котором настаивал на том, что к адвокату должны быть применены санкции, в частности за то, что он вступил в сговор о разделе гонорара; своевременно не доложил об этом вопросе; в отношениях с обвиняемым делал вид, что между ними все в порядке, после того, как доложил об этом вопросе Секретариату; и сообщил о якобы имевшей место просьбе о разделе гонорара только тогда, когда ему стало известно, что обвиняемый собирается вторично подать ходатайство о его отстранении в качестве адвоката. Апелляционная камера Международного трибунала по Руанде отклонила апелляцию, поданную задержанным, на технических основаниях. Однако она указала, что Секретариату следует провести расследование по этому вопросу и принять соответствующее решение. В ходе проверки по данному вопросу, проведенной сотрудниками УСВН по расследованиям, был выявлен следующий случай.

б) Второй случай

20. Сотрудники УСВН по расследованиям установили, что тот же самый адвокат, который был участником первого дела, совершал и другие неподобающие поступки. Его бывший помощник по правовым вопросам представил в Секретариат письмо этого адвоката, датированное декабрем 2001 года, в котором последний просил помощника

сделать необходимые «исправления» в целях «выплаты максимальной суммы» гонорара адвокату защиты за ноябрь 2001 года.

21. Далее, когда бывший помощник по правовым вопросам впервые доложил об этом и других важных смежных вопросах начальнику Секции по организации адвокатской деятельности и делам следственного изолятора, последний не задокументировал это заявление и не доложил о нем вышестоящим инстанциям. Когда сотрудники УСВН по расследованиям попросили начальника объяснить причины этого и других упущений, он ответил, что в тот момент он «отнесся к сообщению не как к заявлению о разделе гонорара», а скорее как «к внутренней проблеме, связанной с работой групп адвокатов защиты». Хотя это заявление не имеет отношения к разделу гонорара, начальник не увидел более широкой проблемы завышения счетов за услуги адвоката, о которой сообщалось в предыдущем расследовании УСВН как об одном из способов возможного участия адвокатов защиты в сделках о разделе гонораров. Отсутствие должной бдительности в исполнении своих обязанностей начальником, опытным адвокатом из европейской страны с более чем шестилетним опытом работы в Трибунале, является непростительным ввиду уплаты Международным трибуналом по Руанде более высоких гонораров в результате представления завышенных счетов. Будучи начальником Секции по организации адвокатской деятельности и делам следственного изолятора, он несет ответственность за проверку представляемых адвокатами защиты счетов до их оплаты Секретариатом.

22. УСВН представило Секретарю дополнительные материалы проверки, полученные сотрудниками по расследованиям, с тем чтобы он мог придать им дальнейший ход в соответствии с правилами процедуры Трибунала. Представленные материалы показывают, что адвокат завышал счета за свои услуги и совершал другие финансовые нарушения. На основе этих и других имеющих фактов Секретарь смог вынести окончательное определение о том, что адвокат нарушил Кодекс профессионального поведения адвокатов защиты, назначенных на службу в Трибунал, в том, что он, в частности, завышал счета за свои услуги и снабжал своего бывшего помощника по правовым вопросам заранее подписанными пустыми бланками для представления и возмещения расходов. Следовательно, Секретарь освободил

адвоката об обязанностях и сообщил об этом решении Председателю Юридического общества, членом которого состоял адвокат.

В своем докладе Председателю Международного трибунала по Руанде начальник Секции по организации адвокатской деятельности и делам следственного изолятора выразил несогласие с выводами УСВН по вышеуказанным вопросам, однако не смог представить убедительных фактов, опровергающих выводы УСВН. Напротив, начальник представил неточную и неверную информацию о своих действиях по данному вопросу.*

УСВН представило Председателю Трибунала подробные материалы, опровергающие версию, изложенную в докладе начальника.

с) Третий случай

23. В начале января 2002 года Секретариат представил сотрудникам УСВН по расследованиям документы, утверждающие, что в июле 2001 года еще один нынешний адвокат получил от своего клиента просьбу ежемесячно выплачивать последнему 5000 долл. США за участие в соглашении о разделе гонорара. Адвокат заявил, что он отклонил просьбу своего клиента, которая, по его утверждению, была адресована также одному из его следователей, и обратился в Секретариат с просьбой отстранить его от ведения этого дела. УСВН отметило, что адвокат доложил о якобы имевшей место просьбе только после того, как его клиент подал прошение о его отстранении. Секретариат в настоящее время ведет расследование этого вопроса в консультации с УСВН.

3. Смежные результаты расследования

24. В ходе своей дальнейшей проверки сотрудники УСВН по расследованиям получили из различных источников, в том числе от Секретаря, с которым УСВН поддерживало тесные отношения по данному вопросу, информацию о том, что сотрудник Международного трибунала по Руанде, обязанности которого включали проверку финансовых ведомостей, представляемых членами групп адвокатов защиты, неоднократно просил и получал взятки. Сотрудники УСВН по расследованиям установили,

* Текст, выделенный курсивом, содержит комментарии руководства по настоящему докладу.

что несколько членов групп адвокатов защиты платили по принуждению наличными и чеками. Собранные факты доказывают, что неуплата таких сумм, нередко составлявших более 1000 долл. США, приводила к существенным задержкам в выдаче данным сотрудником разрешений на выплату гонораров.

25. Получив документальные доказательства и свидетельские показания соответствующих членов групп адвокатов защиты и других лиц, сотрудники по расследованиям провели беседу с соответствующим сотрудником. Он признался, что просил членов групп адвокатов защиты об уплате таких сумм, совершая тем самым акты коррупции. Подробная информация по данному вопросу была передана Секретарю. УСВН отмечает, что по получении доказательств от сотрудников УСВН по расследованиям Секретарь немедленно поручил сотруднику исполнение других обязанностей и в установленном порядке передал вопрос в Управление людских ресурсов Организации Объединенных Наций для принятия соответствующего решения.

В. Международный трибунал по бывшей Югославии

1. Проверка выполнения рекомендаций

26. Секретарь Международного трибунала по бывшей Югославии подготовил поправку для внесения в Кодекс профессионального поведения адвокатов защиты, с тем чтобы конкретно запретить практику раздела гонораров между адвокатами и их клиентами и установить санкции за нарушение этого запрета. УСВН было уведомлено о том, что пересмотренный Кодекс вступит в силу с 1 апреля 2002 года. Кроме того, в соответствии с рекомендациями УСВН были внесены изменения и в другие соответствующие документы, например сформулировано рабочее определение состояния нужды, определен термин «достаточные средства» и установлены новые правила для осуществления контроля за заменой адвокатов. Помимо внесения этих изменений Секретариат ввел новые меры для обеспечения того, чтобы услуги адвоката предоставлялись только тем лицам, которые действительно являются неимущими, и для обеспечения надлежащего решения других вопросов профессионального поведения.

27. Далее, Секретарь разработал и внедрил новую систему выплаты гонораров адвокатам защиты.

УСВН было уведомлено о том, что данная система обеспечивает адвокатам полную свободу в распределении рабочего времени, необходимого для выполнения каждой задачи, но устанавливает общий предел допустимого количества часов. Хотя при данной системе адвокаты должны сами решать, как они могут наиболее эффективно распределить имеющееся у них рабочее время, Секретариат по-прежнему занимается подробной проверкой счетов и отказывает в выплате гонораров в тех случаях, когда расходы являются неоправданными. В этой связи УСВН было сообщено, что некоторые адвокаты продолжали представлять завышенные счета, в оплату которых было отказано сотрудниками Секретариата после проведения тщательной проверки.

2. Новые результаты расследования практики раздела гонораров

28. Большинство бывших и нынешних адвокатов защиты в Международном трибунале по бывшей Югославии указали УСВН, что до них доходили слухи о практике раздела гонораров, однако они не могут предоставить конкретные сведения по этому вопросу. Некоторые бывшие адвокаты отказались разговаривать с сотрудниками УСВН по расследованиям.

29. Несколько нынешних адвокатов указали сотрудникам УСВН по расследованиям на необходимость принятия скорейших мер для внесения поправок в правила Трибунала, с тем чтобы не только четко отразить запрет на раздел гонораров, но и предусмотреть конкретные санкции в отношении как адвокатов, так и обвиняемых, занимающихся подобной практикой. Они указали далее, что Секретариату следует четко определить, что разглашение ими информации о таких просьбах не будет толковаться как нарушение конфиденциальности в отношениях между адвокатом и клиентом.

30. Наконец, как нынешние, так и бывшие адвокаты в Международном трибунале по бывшей Югославии настоятельно предложили создать адвокатскую ассоциацию для Трибунала, которая могла бы, по их мнению, рассматривать все их вопросы, включая вопросы раздела гонораров, и применять санкции в отношении адвокатов, признанных виновными в такой практике.

31. Сотрудники Секретариата уведомили УСВН о том, что реализация инициативы о создании «ассо-

циации адвокатов, ведущих практику в Трибунале» уже идет полным ходом. По словам Секретариата, ассоциация, в частности, оказывала бы помощь адвокатам защиты благодаря созданию организации, поддерживающей функционирование и эффективность защиты; способствовала бы урегулированию проблем; обеспечила бы укрепление связей между адвокатами защиты в обоих трибуналах; и служила бы эффективным механизмом принудительного исполнения, позволяя Международному трибуналу по бывшей Югославии направлять возможные жалобы в единый и независимый орган, которому было бы поручено применять санкции, пр.

32. Как указывалось в первом докладе УСВН, его сотрудники по расследованиям поддерживали связь с сотрудниками Секретариата Международного трибунала по бывшей Югославии и продолжали заниматься проверкой информации о возможной текущей практике раздела гонораров. УСВН с удовлетворением отметило, что начальник Управления по вопросам правовой помощи и содержания под стражей разработал ряд эффективных мер для обеспечения надлежащего и эффективного рассмотрения и решения вопросов раздела гонораров и других смежных вопросов.

3. Смежные результаты расследования

33. Сотрудники УСВН по расследованиям провели инспекции в нескольких точках в ряде стран и получили документальные доказательства и свидетельские показания о том, что в октябре 2000 года один обвиняемый, подавший ходатайство о предоставлении ему статуса неимущего и добившийся предоставления такого статуса Секретариатом, приобрел по доверенности в период пребывания под стражей значительное недвижимое имущество и завершил выплату ипотечной ссуды на одну квартиру. Эти доказательства были переданы Секретариату для последующего рассмотрения и принятия соответствующего решения.

IV. Выводы

A. Международный трибунал по Руанде

34. Один бывший адвокат и два нынешних адвоката в Международном трибунале по Руанде сообщили УСВН и/или Секретариату о том, что их соот-

ветствующие клиенты обращались к ним с просьбами о разделе гонораров. Учитывая это, УСВН будет и впредь оказывать Секретарю поддержку в его настойчивых и энергичных усилиях по пресечению подобной практики и восстановлению веры в неподкупность судебной системы.

B. Международный трибунал по бывшей Югославии

35. Результаты расследования, касающиеся приобретения недвижимой собственности лицом, содержащимся под стражей в Международном трибунале по бывшей Югославии, показывают, что, несмотря на поданное ходатайство о предоставлении ему статуса неимущего, этот задержанный, несомненно, располагал достаточными финансовыми средствами, которые позволили ему купить собственность. Этот вопрос будет дополнительно изучен Секретариатом на предмет возможной увязки со статусом неимущего, предоставленным этому задержанному, а также источником или источниками таких финансовых средств, включая вопрос о том, не являются ли они результатом соглашения о разделе гонорара. УСВН будет продолжать поддерживать связь с Секретариатом по этому и другим смежным вопросам.

V. Рекомендации

36. Как отмечалось выше, оба трибунала прилагают усилия для пресечения злоупотреблений со стороны адвокатов защиты и задержанных лиц. Сотрудники УСВН по расследованиям будут продолжать консультироваться с обоими секретариатами на предмет их соответствующих усилий и будут оказывать содействие в предпринимаемых ими инициативах, в том числе путем проведения, в случае необходимости, дальнейших расследований. Кроме того, на основе результатов нынешней дополнительной проверки УСВН рекомендует следующее:

Рекомендация 1: В целях дальнейшего пресечения практики раздела гонораров обоим трибуналам следует рассмотреть вопрос о внесении изменений в свои уставные документы, с тем чтобы информация, сообщаемая секретарям членами групп адвокатов защиты о поступивших к

ним просьбах о разделе гонораров, не рассматривалась и не считалась нарушением их обязанности сохранять конфиденциальность в отношениях со своими соответствующими клиентами. (Рек. № IV01/290/01)*

Оба трибунала согласились с этой рекомендацией. Международный трибунал по бывшей Югославии сообщил о конкретных будущих изменениях к Кодексу профессионального поведения адвокатов защиты, которые будут предусматривать обязанность адвоката докладывать о практике раздела гонораров, в отличие от нынешнего проекта, в котором предусматривается, что адвокат «может» сообщать о таких известных ему фактах. Председатель Международного трибунала по Руанде указал, что, хотя в настоящее время руководящие органы Трибунала не считают сообщения членов групп адвокатов защиты о разделе гонораров нарушением права адвоката не разглашать информацию, полученную от клиента, будет разработана четкая правовая формулировка, уточняющая данную ситуацию.

Рекомендация 2: Обоим трибуналам следует подготовить и просить всех членов групп адвокатов защиты и задержанных лиц подписать специальную форму, в которой четко указывалось бы о запрещении практики раздела гонораров и которая обязывала бы их своевременно информировать секретарей о любом нарушении этого запрета любым членом их соответствующих групп адвокатов защиты. В форме следует также предусмотреть конкретные санкции за нарушение этого запрета. (Рек. № IV01/290/02)

Оба трибунала согласились с этой рекомендацией. Международный трибунал по бывшей Югославии сообщил, что подписание специальной формы будет введено в надлежащие сроки. Председатель Международного трибунала по Руанде приветствовал эту рекомендацию.

Рекомендация 3: Секретарю Международного трибунала по Руанде следует рассмотреть вопрос об эффективности работы начальника Секции по организации адвокатской деятельности и делам следственного изолятора ввиду того, что он не принял своевременных и документально под-

твержденных мер, когда ему стало известно о совершенных проступках. (Рек. № IV01/290/03)

Секретарь сообщает, что в настоящее время он проводит повторную оценку эффективности работы различных секций в составе Секретариата Международного трибунала по Руанде, включая Секцию по организации адвокатской деятельности и делам следственного изолятора, и примет соответствующие меры. Председатель Международного трибунала по Руанде не согласился с этой рекомендацией.

Рекомендация 4: Международному трибуналу по Руанде следует рассмотреть вопрос о принятии оперативных и надлежащих мер в отношении сотрудника, который признался в получении взятка. (Рек. № IV01/290/04)

Международный трибунал по Руанде согласился с этой рекомендацией и сообщил, что сразу же по получении информации по этому вопросу Секретарь перевел соответствующего сотрудника из своей Канцелярии и передал вопрос в Управление людских ресурсов Организации Объединенных Наций для принятия соответствующего решения.

Рекомендация 5: Обоим трибуналам следует обеспечить введение соответствующих мер контроля, с тем чтобы исключить возможность использования систем утверждения платежей, возмещения расходов, пр. в корыстных целях, включая обеспечение того, чтобы один сотрудник не наделялся широкими и исключительными полномочиями по утверждению таких платежей. (Рек. № IV01/290/5)

Секретариат Международного трибунала по бывшей Югославии указал, что эта рекомендация уже выполнена, и сообщил, что система утверждения и перевода платежей всегда была поделена между оперативным подразделением, дающим рекомендацию на утверждение платежей от имени Секретаря, и утверждающим подразделением, производящим платежи. Секретариат далее сообщил, что система будет еще больше укреплена путем принятия конкретных директив в отношении выписки счетов.

Секретариат Международного трибунала по Руанде не прокомментировал эту рекомендацию.

(Подпись) Дилип Наир
Заместитель Генерального секретаря
по службам внутреннего надзора

* Указанные в скобках номера в настоящем разделе означают внутренний код, используемый УСВН для учета рекомендаций.

Приложение

Отчет о ходе выполнения рекомендаций в отношении обоих трибуналов, изложенных Управлением служб внутреннего надзора в документе A/55/759

Номер	Рекомендации	Ход выполнения
1	В целях пресечения практики раздела гонораров в форме дорогих подарков в Правила содержания под стражей в Международном трибунале по Руанде следует внести поправки, предусматривающие ограничение подарков задержанным посредством введения лимитов на получаемые подарки и ограничений на предметы роскоши. Что касается компьютеров и другого электронного оборудования, которые необходимы для содействия организации защиты, то Секретариат Международного трибунала по Руанде должен закупить надлежащее количество такого оборудования для его использования задержанными, по мере необходимости. Это сократит возможность раздела гонораров. (IV/00/125/01R)	Выполнено.
2	Международному трибуналу по бывшей Югославии следует установить практику отказа выплаты адвокатам вознаграждения в связи с явно необоснованными ходатайствами, как это сделано в Международном трибунале по Руанде. (IV/00/125/02Y)	Выполнено.
3 и 4	В целях более тщательной проверки ходатайств о предоставлении статуса нуждающихся подозреваемым/обвиняемым в обоих трибуналах следует включить в штат секций по организации деятельности адвокатов должность следователя в целях изучения ходатайств о предоставлении статуса неимущих, в том числе для выявления активов и возможных связей между членами группы адвокатов защиты и подозреваемыми/обвиняемыми. (IV/00/125/03R); (IV/00/125/04Y)	Ведется текущая работа. В обоих трибуналах введены соответствующие меры для выполнения этой рекомендации.
5 и 6	Обоим трибуналам следует сформулировать рабочее определение состояния нужды и определить термин «достаточные средства» в связи с максимальными финансовыми предельными показателями активов, принадлежащих подозреваемым/обвиняемым. Даже в случае назначения адвоката может выноситься постановление о том, что подозреваемый/обвиняемый, располагающий определенными активами, должен частично покрывать издержки на свою защиту с использованием заранее установленной формулы, или — в качестве варианта — следует рассмотреть вопрос о предоставлении правовой помощи посредством выделения штатных адвокатов защиты вместо выплаты гонораров. (IV/00/125/05R); (IV/00/125/06Y)	Выполнено, и ведется текущая работа.

<i>Номер</i>	<i>Рекомендации</i>	<i>Ход выполнения</i>
7 и 8	Обоим трибуналам следует выполнять правила для осуществления контроля за заменой адвокатов и опубликовать четкие руководящие принципы по вопросу об определении «исключительных обстоятельств», позволяющих подозреваемому/обвиняемому производить замену адвоката. (IV/00/125/07R); (IV/00/125/08Y)	Выполнено, и ведется текущая работа.
9 и 10	Обоим трибуналам следует переработать Кодекс профессионального поведения адвокатов защиты, с тем чтобы конкретно запретить практику раздела гонораров между адвокатами и их клиентами и установить санкции за нарушение этого запрета. (IV/00/125/09R); (IV/00/125/10Y)	Выполнено и ведется текущая работа
11 и 12	Квалификация следователей групп адвокатов защиты должна проверяться в обоих трибуналах до их утверждения в должности, с тем чтобы предотвращать наем родственников и тем самым свести к минимуму риск практики раздела гонораров. (IV/00/125/11R); (IV/00/125/12Y)	Выполнено.
13 и 14	В целях контролирования счетов, выставяемых адвокатами защиты, секциям обоих трибуналов по организации деятельности адвокатов следует требовать представления этих счетов с подробной разбивкой. (IV/00/125/13R); (IV/00/125/14Y)	Выполнено.
15 и 16	В целях устранения возможности указания чрезмерного количества часов и обеспечения единообразности в отношении часов, за которые адвокаты выставяют счета, трибуналам следует установить определенные пределы в отношении каждой задачи, которую выполняет адвокат. (IV/00/125/15R); (IV/00/125/16Y)	Выполнено, и ведется текущая работа.